

ROTEL®



RMB-1585MKII

Five Channel Power Amplifier
Amplificateur de puissance 5 canaux
Fünfkanal-Endstufen
Etapas de Potencia de Cinco Canales
5-kanaals vermogensversterker
Amplificator finali a 5 canali
5-kanals slutsteg
5-канальный усилитель мощности

Owner's Manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manual de Instrucciones
Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Instruktionsbok
Инструкция пользователя

Remarques importantes concernant la sécurité

ATTENTION : Il n'y a à l'intérieur aucune pièce susceptible d'être modifiée par l'utilisateur. Adressez-vous impérativement à une personne qualifiée.

ATTENTION : Pour réduire tout risque d'électrification ou d'incendie, ne pas exposer l'appareil à une source humide, ou à tout type de risque d'éclaboussure ou de renversement de liquide. Ne pas poser dessus d'objet contenant un liquide, comme un verre, un vase, etc. Prenez garde à ce qu'aucun objet ou liquide ne tombe à l'intérieur de l'appareil par ses orifices de ventilation. Si l'appareil est exposé à l'humidité ou si un objet tombe à l'intérieur, débranchez-le immédiatement de son alimentation secteur, et adressez-vous immédiatement et uniquement à une personne qualifiée et agréée.

Tous les conseils de sécurité et d'installation doivent être lus.

Conservez soigneusement ce livret.

Tous les conseils de sécurité doivent être soigneusement respectés.

Respectez les procédures d'installation et de fonctionnement indiquées dans ce manuel.

Ne pas utiliser cet appareil près d'un point d'eau.

L'appareil doit être nettoyé uniquement avec un chiffon sec ou un aspirateur.

Il ne doit pas être posé sur un fauteuil, un canapé, une couverture ou toute autre surface susceptible de boucher ses ouïes d'aération ; ou placé dans un meuble empêchant la bonne circulation d'air autour des orifices d'aération.

Cet appareil doit être placé loin de toute source de chaleur, tels que radiateurs, chaudières, bouches de chaleur ou d'autres appareils produisant de la chaleur.

Notamment, ne pas tenter de supprimer la prise de terre (troisième broche de la prise) si celle-ci est présente. Si la prise n'est pas conforme à celles utilisées dans votre installation électrique, consultez un électricien agréé.

Prendre garde à ce que ce cordon d'alimentation ne soit pas pincé, écrasé ou détérioré sur tout son trajet, et à ce qu'il ne soit pas mis en contact avec une source de chaleur. Vérifiez soigneusement la bonne qualité des contacts, à l'arrière de l'appareil comme dans la prise murale.

N'utilisez que des accessoires préconisés par le constructeur.

N'utilisez que des meubles, supports, systèmes de transport suffisamment solide pour supporter l'appareil. Procédez toujours avec la plus extrême précaution lorsque vous déplacez l'appareil, afin d'éviter tout risque de blessure ou des dommages à l'appareil.

Débranchez le câble d'alimentation en cas d'orage, ou si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période.

L'appareil doit être immédiatement éteint, débranché puis retourné au service après-vente agréé dans les cas suivants : le câble d'alimentation secteur ou sa prise est endommagé; un objet est tombé, ou du liquide a coulé à l'intérieur de l'appareil; l'appareil a

été exposé à la pluie; l'appareil ne fonctionne manifestement pas normalement; l'appareil est tombé, ou le coffret est endommagé.

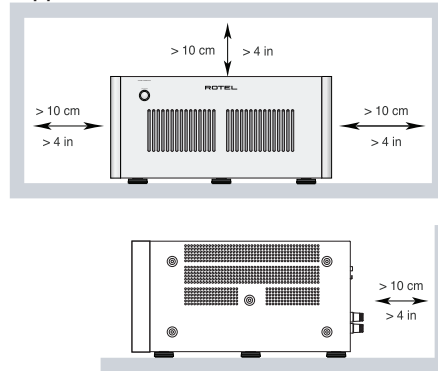
L'appareil doit être utilisé dans un climat non tropical. L'appareil doit être utilisé à une température inférieure à 40 degrés centigrades.

Veillez ne pas obstruer les orifices de ventilation par des journaux, magazines, tissus, nappes ou rideaux, etc...

Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.

Toucher des bornes ou des câbles non isolés peut provoquer une sensation désagréable.

Vous devez réserver un espace libre d'une dizaine de centimètres minimum autour de l'appareil.



ATTENTION : La prise d'alimentation située à l'arrière constitue le principal moyen pour déconnecter l'appareil du secteur. Cet équipement doit être positionné dans un espace ouvert qui permet de garder l'accès au câble d'alimentation.

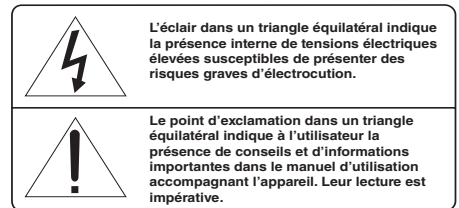
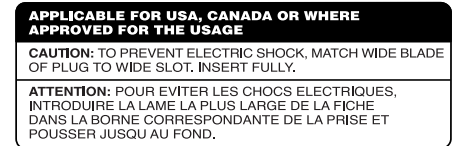
Cet appareil doit être branché sur une prise d'alimentation secteur, d'une tension et d'un type conformes à ceux qui sont indiqués sur la face arrière de l'appareil (USA : 120 V/ 60 Hz, CE : 230 V/ 50 Hz).

Il s'agit d'un produit de classe I, la mise à la terre est utilisée comme protection, le cordon d'alimentation doit être connecté à une prise de courant avec mise à la terre. Brancher l'appareil uniquement grâce au cordon secteur fourni, ou à un modèle équivalent. Ne pas tenter de modifier ou changer la prise. Ne pas utiliser de cordon rallonge.

La prise d'alimentation secteur constitue le moyen radical de déconnexion de l'appareil. Elle doit donc rester en permanence accessible, car sa déconnexion constitue la seule assurance que l'appareil n'est plus alimenté par le secteur.

Utilisez uniquement des câbles de Classe 2 pour réaliser les connexions aux enceintes acoustiques et offrant une isolation suffisante pour minimiser les risques de chocs électriques.

Cet appareil répond aux normes de l'article 15 de la FCC sous les conditions suivantes : 1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférence très sensible. 2) Cet appareil doit pouvoir accepter n'importe quelle interférence externe, y compris celles dues à une utilisation fortuite.



Tous les appareils Rotel sont conçus en totale conformité avec les directives internationales concernant les restrictions d'utilisation de substances dangereuses (RoHS) pour l'environnement, dans les équipements électriques et électroniques, ainsi que pour le recyclage des matériaux utilisés (WEEE, pour Waste Electrical and Electronic Equipment). Le symbole du conteneur à ordures barré par une croix indique la compatibilité avec ces directives, et le fait que les appareils peuvent être correctement recyclés ou traités dans le respect total de ces normes.



Assignation des connecteurs

Audio Symétrique (prise XLR 3 broches) :

Pin 1 : Masse/Terre

Pin 2 : Phase/+ve /Point chaud

Pin 3 : Hors Phase /-ve / Point froid

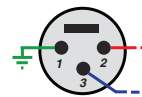
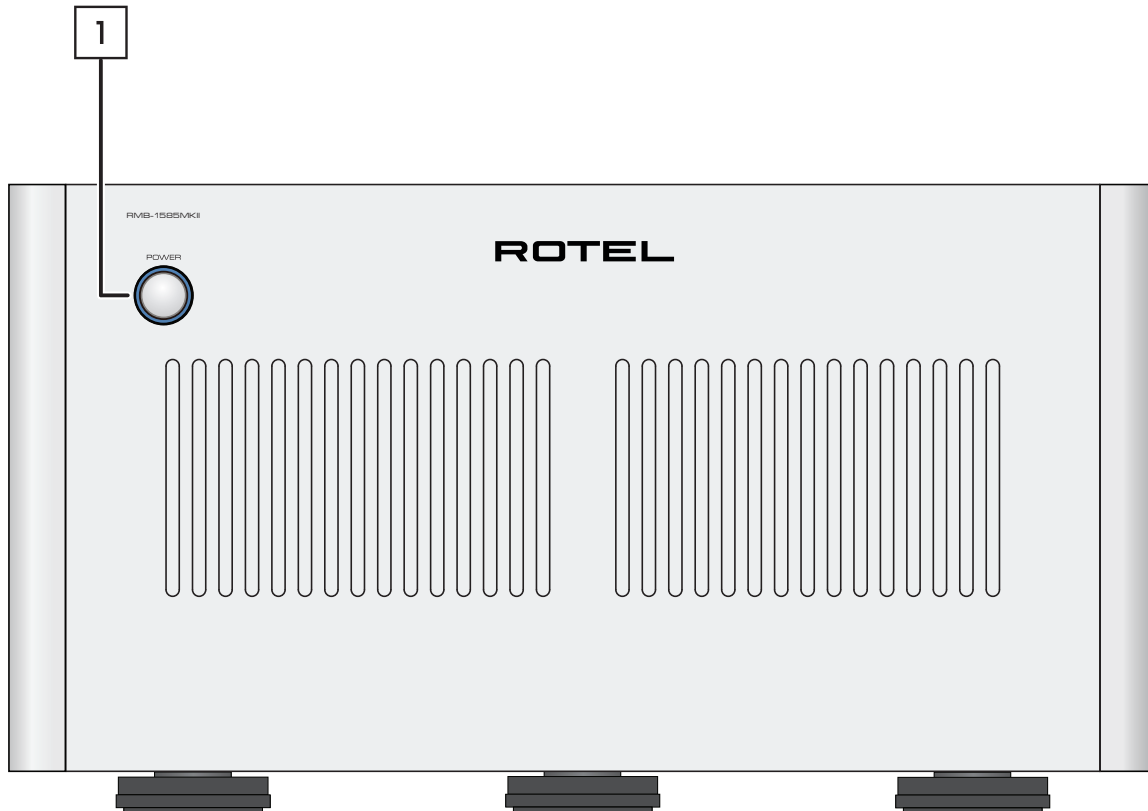


Figure 1-1: Controls and Connections
Commandes et branchements
Bedienelemente und Anschlüsse
Controles y Conexiones

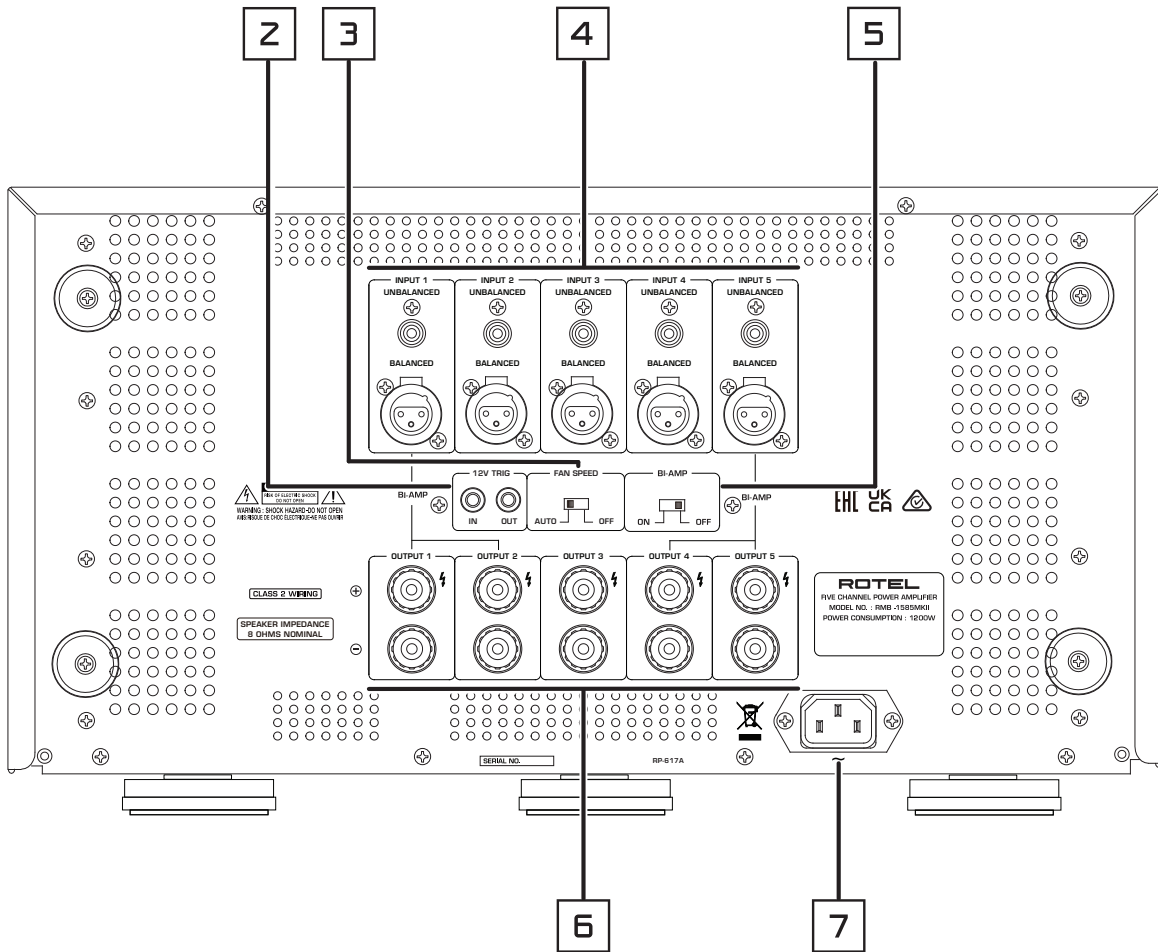
Controlli e connessioni
De bedieningsorganen en aansluitingen
Kontroller och anslutningar
Органы управления и разъемы



1: Bouton POWER et Indicateur d'alimentation
Activez l'appareil ou mettez-le en mode veille.

Figure 1-2: Controls and Connections
Commandes et branchements
Bedienelemente und Anschlüsse
Controles y Conexiones

Controlli e connessioni
De bedieningsorganen en aansluitingen
Kontroller och anslutningar
Органы управления и разъемы



2: Branchement trigger 12 V
 Envoyez ou recevez un signal de déclenchement 12 V.

3: Commutateur de ventilateur
 Incluez Fan Off et Fan Auto.

4: Connexions des signaux d'entrée
 Inclut des connecteurs d'entrée RCA et d'entrée symétrique.

5: Commutateur de bi-amplifiée
 Activer ou désactiver l'acheminement du signal bi-amplifiée à travers l'amplificateur.

6: Connecteurs d'enceintes

7: Prise secteur

Figure 2: Analog Inputs and Speaker Outputs Connections
Branchements des entrées analogiques et sorties enceintes acoustiques
Analoge Eingänge und Anschließen der Lautsprecher
Entradas Analógicas y Conexiones de Salida a las Cajas Acústicas
Analoge ingangen en ljudsprekerutgangen
Collegamenti ingressi analogici ed uscite diffusori
Analoga ingångar och högtalaranslutningar
Аналоговые входы и выходы на колонки

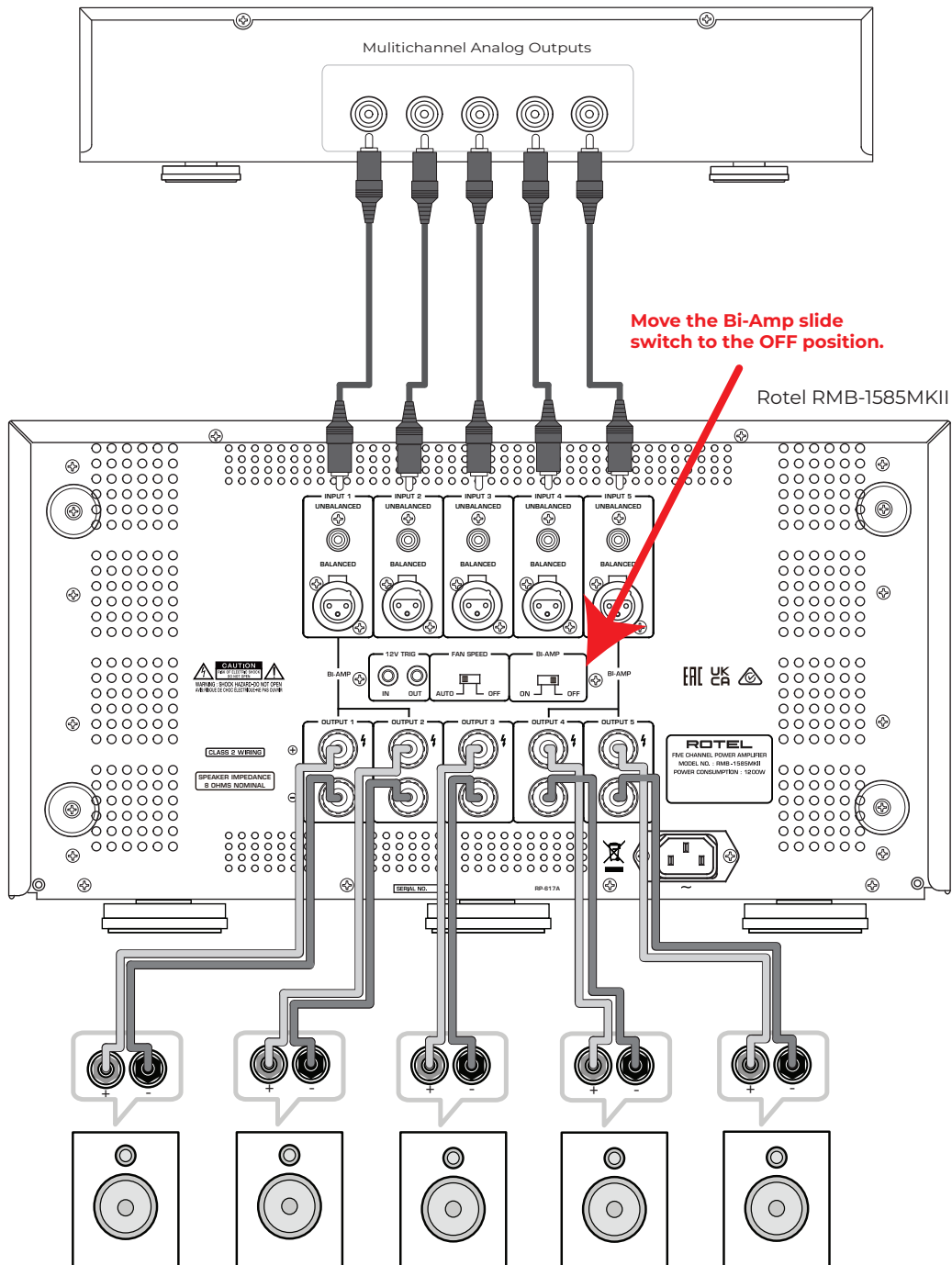


Figure 3: Balanced (XLR) Input Connection
 Branchements des Entrées symétriques (XLR)
 Symmetrische (XLR) Eingänge-Anschlüsse
 Conexiones Entradas Balanceadas (XLR)
 Gebalanceerde ingangen (XLR) verbinding
 Collegamenti Ingressi analogici bilanciati (XLR)
 Anslutningar för Balanserade ingångar (XLR)
 Подсоединение Балансные (XLR) входы

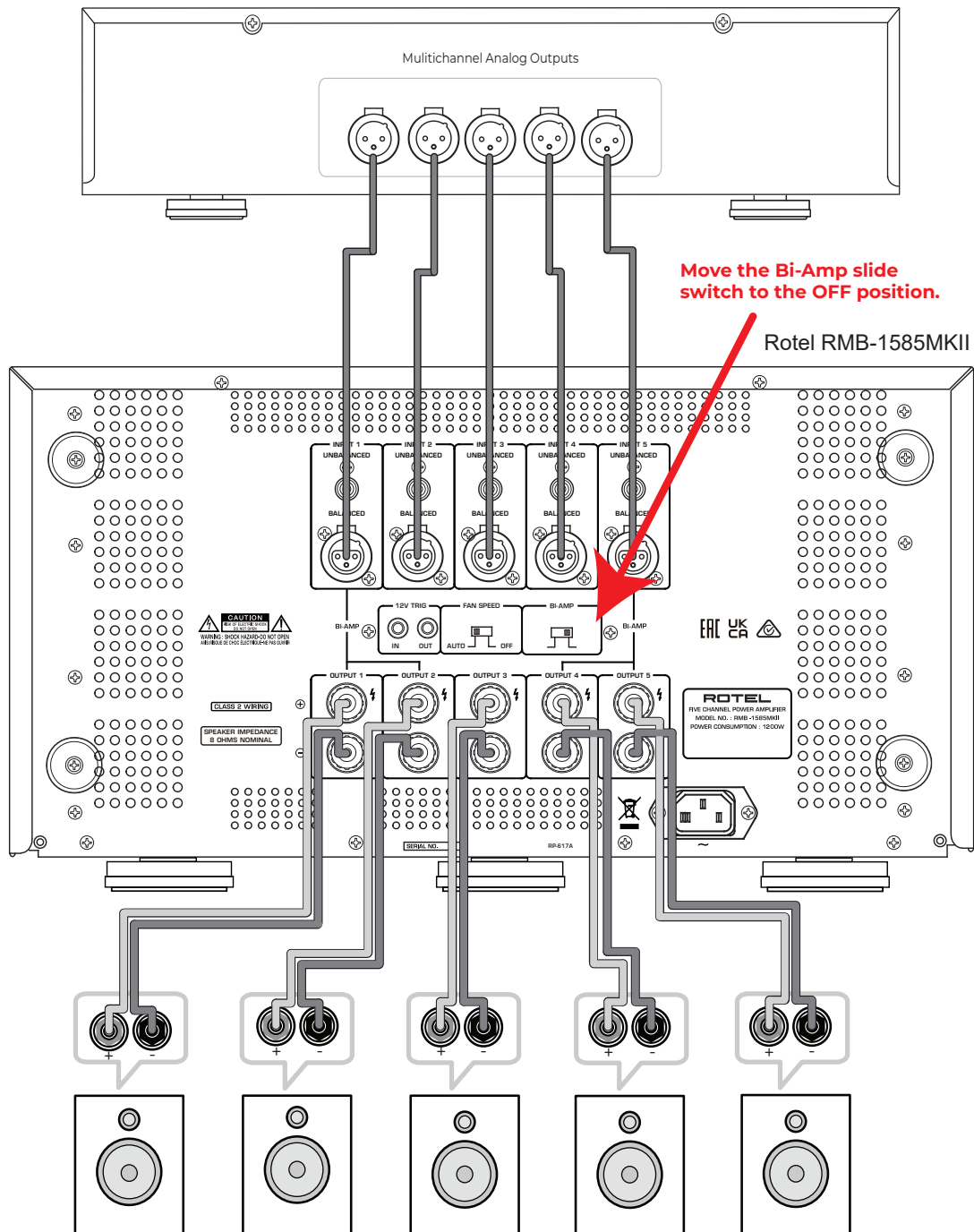
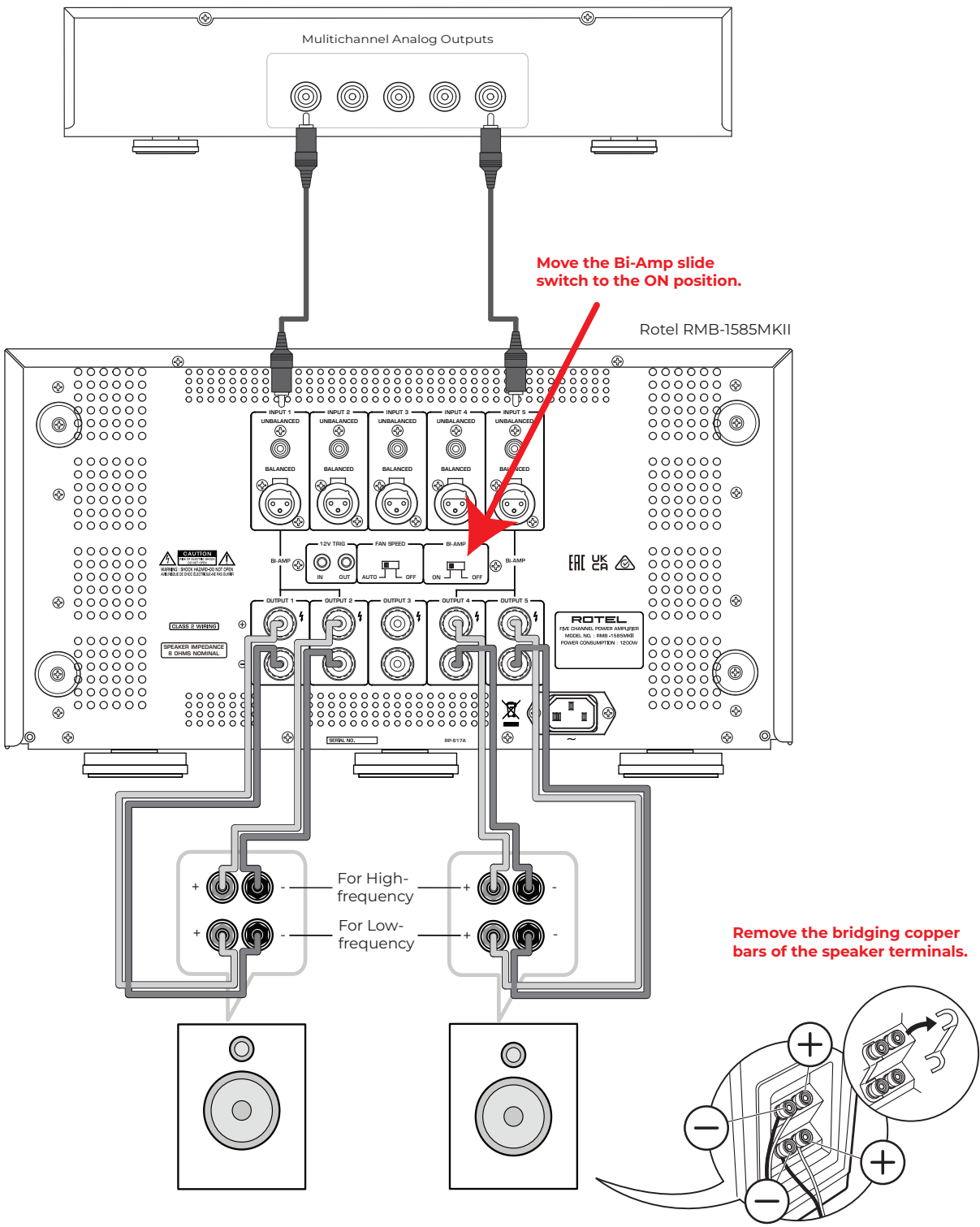


Figure 4: Bi-Amping Connection
 Connexion des bi-amplifiée
 Bi-verstärkte Verbindung
 Conexión de las Bi-amplificación

Bi-versterkte aansluiting
 Collegamento delle bi-amplificazione
 Anslutning av Bi-Amping
 Подсоединение в режиме би-ампинга (Bi-Amping)



Important Notes

When making connections be sure to:

- ✓ Turn off **all** the components in the system **before** hooking up **any** components, including loudspeakers.
- ✓ Turn off **all** components in the system **before** changing **any** of the connections to the system.

It is also recommended that you:

- ✓ Turn the volume control of the amplifier all the way down **before** the amplifier is turned **on or off**.

Remarques importantes

Pendant les branchements, assurez-vous que :

- ✓ **Tous** les maillons sont éteints **avant** leur branchement, **quels qu'ils soient**, y compris les enceintes acoustiques.
- ✓ Éteignez **tous** les maillons **avant** de modifier **quoi que ce soit** au niveau de leurs branchements, quels qu'ils soient.

Il est également recommandé de :

- ✓ Toujours baissez le niveau sonore via le contrôle de volume, **avant d'allumer ou d'éteindre** l'amplificateur.

Wichtige Hinweise

Achten Sie beim Herstellen der Verbindungen auf Folgendes:

- ✓ Schalten Sie **alle** Komponenten im System ab, **bevor** Sie Geräte (einschließlich Lautsprecher) anschließen.
- ✓ Schalten Sie **alle** Komponenten im System ab, **bevor** Sie Anschlüsse im System verändern.

Ferner empfehlen wir, dass

- ✓ Sie die Lautstärke herunterdrehen, **bevor** Sie den Verstärker **ein-** oder **abschalten**.

Notas Importantes

Cuando realice las conexiones, asegúrese de que:

- ✓ Desactiva **todos** los componentes del equipo, cajas acústicas incluidas, **antes** de conectar **cualquier nuevo componente** en el mismo.
- ✓ Desactiva **todos** los componentes del equipo **antes** de cambiar cualquier **conexión del mismo**.

También le recomendamos que:

- ✓ Reduzca el nivel de volumen de su amplificador a cero **antes** de **activarlo o desactivarlo**.

Héél belangrijk

Bij het maken van de verbindingen:

- ✓ Zorg dat niet alleen de RMB-1585MKII, maar de **gehele** installatie uitstaat, als nog niet **alle** verbindingen gemaakt zijn.
- ✓ Zorg dat niet alleen de RMB-1585MKII, maar de **gehele** installatie ook uitstaat, **als** u verbindingen gaat **wijzigen**.

Wij raden u ook aan om

- ✓ De volumeregelaar van de (voor)versterker geheel dicht te draaien (volkomen linksom) **wanneer** u uw eindversterker **aan- of uitzet**.

Note importanti

Quando effettuate i collegamenti assicuratevi di:

- ✓ Spegnerne **tutti** i componenti del sistema **prima** di collegare **qualsiasi** componente, inclusi i diffusori.
- ✓ Spegnerne **tutti** i componenti del sistema **prima** di modificare **qualsiasi** connessione nel sistema.

Vi raccomandiamo inoltre di:

- ✓ Portare il volume a zero **prima** di **accendere o spegnere** l'amplificatore.

Viktigt

Tänk på följande när du gör anslutningar:

- ✓ Stäng av **alla** apparater i anläggningen **innan** du ansluter nya komponenter eller högtalare.
- ✓ Stäng av **alla** apparater i anläggningen **innan** du ändrar någon anslutning.

Du rekommenderas också:

- ✓ Vrida ner volymen på förstärkaren helt och hållet **innan** förstärkaren **slås på eller av**.

Важные замечания

Перед подсоединением:

- ✓ Выключите **все** компоненты, включая колонки.
- ✓ Выключите **все** компоненты в вашей системе, прежде чем что-то в ней **менять**.

Рекомендуется также:

- ✓ Вывести громкость усилителя на **минимум**, перед тем как **включать или выключать** его.

Sommaire

Remarques importantes concernant la sécurité	2
Figure 1-1: Commandes et Branchements	3
Figure 1-2: Commandes et Branchements	4
Figure 2: Branchements des entrées analogiques et sorties enceintes acoustiques	5
Figure 3: Branchements des Entrées symétriques (XLR)	6
Figure 4: Connexion des bi-amplifiée	7
Remarques importantes	8
A propos de Rotel	9
Un mot à propos des « Watts »	9
Mise en route	10
Quelques précautions préalables	10
Installation	10
Câbles	10
Alimentation secteur et commandes	11
Prise secteur [7]	11
Interrupteur de mise sous tension/veille Standby et indicateur Power [1]	11
Entrée / sortie trigger 12 V [2]	11
Circuit de protection [1]	11
Connexions d'entrée du signal [4]	11
Branchement des enceintes acoustiques	12
Choix des enceintes acoustiques	12
Choix des câbles d'enceintes acoustiques	12
Polarité et Phase	12
Branchement des enceintes [6]	12
Connexion des sorties de l'enceinte bi-amplifiée [9]	12
Ventilateurs de refroidissement	12
Problèmes de fonctionnement	13
L'indicateur de mise sous tension n'est pas allumé	13
Remplacement du fusible	13
Pas de son	13
Indicateur de protection	13
Spécifications	13

A propos de Rotel

Notre histoire commence il y a plus de 60 ans. Depuis, au fil des années, nous avons reçu des centaines de prix et de récompenses, et satisfait des centaines de milliers de personnes – comme vous !

Rotel a été fondée par une famille passionnée de musique, qui a décidé de fabriquer des maillons Haute Fidélité sans compromis aucun. Depuis sa création, cette passion est restée intacte, et cette famille s'est fixée comme objectif de proposer à tous les audiophiles et mélomanes les meilleurs appareils possibles, quel que soit leur budget. Une volonté partagée par tous les employés de Rotel.

Les ingénieurs Rotel travaillent comme une équipe très soudée, écoutant, peaufinant chaque nouveau modèle jusqu'à ce qu'il atteigne exactement leurs standards – très élevés – de musicalité. Ils sont libres de choisir des composants en provenance du monde entier, afin de concevoir le meilleur produit possible. C'est ainsi que vous trouverez dans nos appareils des condensateurs d'origine britannique ou allemande, des transistors japonais ou américains, tandis que les transformateurs toriques sont toujours fabriqués dans nos propres usines Rotel.

Nous sommes tous concernés par la qualité de l'environnement. Et, comme de plus en plus de produits électroniques sont fabriqués puis éliminés quelques années plus tard, il est désormais essentiel qu'un constructeur fabrique tous ses produits en veillant à ce qu'ils aient un impact minimum sur la planète.

Chez Rotel, nous sommes très fiers d'apporter notre pierre à ce nouvel édifice. Nous avons réduit la teneur en plomb de nos électroniques, en utilisant notamment des composants et une soudure spéciale ROHS. Nos ingénieurs travaillent en permanence pour améliorer le rendement des alimentations de puissance sans compromettre leur qualité. C'est ainsi qu'en mode Standby, les appareils Rotel consomment moins pour se conformer aux exigences de la « Standby Power Consumption » qui limite la consommation en veille des appareils électroniques.

L'usine Rotel participe également de façon active à la protection de l'environnement au travers d'un processus de fabrication général amélioré et toujours plus écologique et plus propre.

Tous les membres de l'équipe Rotel vous remercient pour l'achat de cet appareil. Nous sommes persuadés qu'il vous offrira de nombreuses années d'intense plaisir musical.

Un mot à propos des « Watts »

La puissance de sortie du RMB-1585MKII est estimée à 340 watts pour chaque canal sous 4 ohms, lorsque cinq canaux fonctionnent ensemble à pleine puissance.

Rotel a choisi de spécifier la puissance de sortie de cette façon parce que, selon l'expérience Rotel, elle correspond à la vraie valeur des possibilités de puissance de l'ampli-tuner ou de l'amplificateur.

Lorsque vous comparez les caractéristiques de différents produits, vous devez avoir conscience du fait que les valeurs de puissance sont souvent spécifiées de façon différente, ce qui signifie que vous ne pouvez pas vraiment les comparer les unes avec les autres. Par exemple, la valeur

de puissance maximale peut être donnée avec un seul canal en service, ce qui donne forcément un chiffre plus élevé.

La valeur d'impédance d'une enceinte acoustique correspond à la résistance électrique – ou la charge – qu'elle présente quand elle est reliée à l'amplificateur. Le plus souvent c'est 8 ohms ou 4 ohms. Plus l'impédance est basse, et plus l'enceinte aura besoin de puissance. Par exemple, une enceinte d'impédance 4 ohms nécessitera deux fois plus de puissance qu'une enceinte de 8 ohms.

Cependant, les amplificateurs Rotel sont conçus pour fonctionner avec n'importe quelle enceinte acoustique disposant d'une impédance comprise entre 4 et 8 ohms et avec tous les canaux en service et à puissance nominale. La conception des produits Rotel étant optimisée pour un usage avec tous les canaux fonctionnant ensemble, Rotel peut ainsi spécifier une vraie valeur de puissance pour chacun des canaux.

Cela peut être important aussi pour votre plaisir d'écoute. Lorsque vous regardez des films, il est agréable de disposer d'un amplificateur capable de restituer toute sa puissance simultanément dans tous les canaux, spécialement quand il s'agit d'une explosion volcanique!

Mise en route

Merci d'avoir acheté cet Amplificateur de puissance multicanaux Rotel RMB-1585MKII. Associé à un ensemble audio de qualité, il vous offrira de nombreuses années de plaisir musical.

Les RMB-1585MKII sont des amplificateurs de forte puissance à même de restituer le plus haut niveau de performances sur le plan audio. Des éléments de sortie discrets, une alimentation surdimensionnée, ainsi que des composants haut de gamme, associés à la Conception Equilibrée Rotel sont les garants d'une qualité sonore exceptionnelle. La très haute capacité en courant des RMB-1585MKII leur permet d'alimenter les enceintes acoustiques les plus difficiles.

Prenez garde que les RMB-1585MKII peuvent délivrer de très hauts niveaux de puissance, plus de 340 watts par canal. Assurez-vous que vos enceintes acoustiques seront capables de supporter la puissance de l'amplificateur. Si vous avez un doute concernant vos enceintes, demandez conseil auprès de votre revendeur agréé Rotel.

Les amplificateurs sont simples dans leur installation et leur fonctionnement. Si vous êtes familiers dans l'utilisation d'amplificateurs de puissance, vous ne devriez pas rencontrer de difficulté particulière. Connectez les différents éléments associés et profitez de votre système.

Quelques précautions préalables

AVERTISSEMENT : *Pour éviter d'endommager potentiellement votre système, veillez à bien mettre hors tension TOUS les éléments lorsque vous branchez ou vous débranchez les enceintes acoustiques et les composants associés. Ne mettez pas les appareils en marche tant vous n'êtes pas certain que tous les branchements sont corrects et sécurisés. Prêtez une attention particulière aux câbles des enceintes acoustiques. Il ne doit y avoir aucun fil qui puisse entrer en contact avec les autres câbles d'enceintes ou avec le châssis de l'amplificateur.*

Merci de lire soigneusement ce manuel. En plus de vous donner des renseignements utiles sur l'installation et la mise en œuvre de votre appareil, il vous apportera des informations utiles sur les diverses configurations possibles avec un amplificateur, ainsi que des données plus générales qui vous aideront à obtenir les meilleures performances sonore de votre système. N'hésitez pas à contacter votre revendeur agréé Rotel pour obtenir les réponses à toutes les questions que vous pourriez vous poser. En outre, nous sommes toujours heureux, chez Rotel, de recevoir toutes vos remarques et commentaires.

Conservez soigneusement le carton de votre amplificateur intégré et tous les éléments servant à l'emballage pour un usage futur éventuel. En effet, expédier ou déménager votre appareil dans quoique ce soit d'autre que son carton d'origine peut avoir pour conséquence d'endommager gravement votre amplificateur.

Si inclus dans la boîte, veuillez compléter la carte d'enregistrement du propriétaire ou vous inscrire en ligne, et conservez en lieu sûr la facture originale. Elle constitue votre meilleure preuve de date d'achat au cas où vous auriez besoin de faire appliquer la garantie constructeur.

Installation

Comme tous les appareils audio faisant transiter des signaux de faible niveau, cet amplificateur pourra être affecté par son environnement. Évitez de disposer l'amplificateur sur d'autres éléments du système. Évitez également de faire passer les câbles transportant le signal audio à proximité des cordons secteur. Cela réduira au minimum les problèmes potentiels de parasites ou de bruit de fond.

RMB-1585MKII génèrent de la chaleur pendant leur fonctionnement normal. Les ouïes de refroidissement et la ventilation interne de l'amplificateur sont conçues pour dissiper la chaleur. Les ouïes de refroidissement sur le dessus de l'appareil doivent rester libres. Il doit y avoir environ 10 cm de dégagement tout autour de lui pour permettre le bon fonctionnement de sa ventilation et une bonne circulation d'air tout autour du meuble qui le supporte pour éviter toute surchauffe à l'amplificateur.

Prenez en compte le poids et les dimensions de l'appareil lorsque vous le disposez sur une étagère, un meuble ou dans un rack, et vérifiez que ceux-ci sont bien en mesure de supporter son poids. Nous vous conseillons de disposer l'appareil dans un meuble conçu pour intégrer des éléments audio domestiques. De tels meubles sont spécialement fabriqués pour réduire ou supprimer les vibrations qui peuvent affecter la qualité sonore. Prenez conseil auprès de votre revendeur agréé Rotel sur un choix de meuble et pour une installation correcte de vos éléments audio.

Câbles

Les cordons secteur, les câbles numériques et les câbles de modulation transportant le signal audio devront être si possible éloignés les uns des autres. Cela pour réduire au minimum le risque que le signal audio puisse être affecté par des interférences ou du bruit de fond provenant des câbles secteur ou numériques. Utilisez uniquement des câbles de haute qualité. Les câbles blindés sont particulièrement indiqués pour réduire le bruit de fond et les parasites qui viendraient dégrader la qualité sonore de votre système. Pour toutes ces questions, consultez votre revendeur agréé Rotel, qui pourra vous conseiller sur le choix du meilleur câble à utiliser avec votre système audio.

Alimentation secteur et commandes

Prise secteur 7

Votre amplificateur est configuré en usine pour fonctionner avec la tension d'alimentation secteur en vigueur dans le pays où vous l'avez acheté (États-Unis : 120 volts/ 60 Hz ou Communauté Européenne : 230 volts/ 50 Hz). La configuration est inscrite sur une étiquette à l'arrière de votre RMB-1585MKII.

REMARQUE : *Au cas où vous seriez amené à déménager votre appareil dans un pays étranger, il sera possible de changer sa tension d'alimentation en interne. N'essayez pas de faire cette opération vous-même. En effet, ouvrir le châssis expose à des tensions élevées et potentiellement dangereuses. Adressez-vous à un technicien qualifié, ou au service après-vente Rotel pour plus d'informations.*

REMARQUE : *Certains produits sont destinés à être commercialisés dans plusieurs pays et sont par conséquent fournis avec plusieurs cordons secteur. Choisissez bien le câble secteur qui correspond à votre pays de résidence.*

Du fait de sa puissance de sortie élevée, votre amplificateur est capable de délivrer de forts niveaux de courant. Par conséquent, il est préférable de le brancher directement à une prise murale. Le RMB-1585MKII devront être branchés à une prise à trois broches. N'utilisez pas de rallonge. Un bloc multiprises de puissance pourra le cas échéant être utilisé, dans la mesure où il est capable (ainsi que la prise murale où il est branché) de supporter le niveau de courant requis par l'amplificateur ainsi ce que celui de tous les appareils qui y sont connectés.

Assurez-vous que le bouton POWER SWITCH 1 en face avant de l'amplificateur soit coupé (sur la position "out"). Puis, reliez le cordon d'alimentation fourni à la prise d'alimentation secteur 7 à l'arrière de l'appareil, et à la prise murale.

Si vous prévoyez de vous absenter pendant une période de temps assez longue, c'est une bonne précaution de débrancher votre amplificateur (ainsi que les autres éléments audio) pendant votre absence.

Interrupteur de mise sous tension/ veille Standby et indicateur Power 1

Appuyez sur le bouton Power Switch sur la face avant pour mettre l'appareil en marche. La diode indicatrice de mise sous tension va s'allumer, indiquant que l'amplificateur est désormais sous tension. Appuyez de nouveau sur le bouton pour repasser votre appareil sur arrêt.

REMARQUE : *Vous pouvez mettre en place l'anneau auto-adhésif fourni autour du bouton marche/arrêt si vous jugez la lumière bleue trop vive.*

Entrée / sortie trigger 12 V 2

La prise jack libellée IN est dédiée à la connexion d'un câble équipé de prises jack 3.5mm MONO transportant le signal trigger +12 V et permettant la mise sous tension ou hors tension de l'amplificateur. Lorsque le déclencheur est connecté à IN, l'amplificateur utilise automatiquement la fonction de contrôle de l'alimentation du déclencheur 12V. Cette entrée

trigger accepte n'importe quel type de signal de commande (continu ou alternatif) dans une gamme de tension allant de 3 volts à 30 volts.

La prise jack libellée OUT sert à brancher un autre câble mini jack 3.5mm MONO Elle délivre un signal +12 V qui permet de mettre sous tension ou hors tension d'autres appareils. Tout signal de déclenchement 12V au niveau de la prise INPUT sera transmis à la prise OUT.

Circuit de protection 1

Le RMB-1585MKII disposent d'un circuit de protection à la fois thermique et contre les surcharges de courant, qui protège l'appareil de dommages pouvant survenir dans des conditions extrêmes d'utilisation, ou non-conformes. Contrairement à beaucoup de circuits similaires, cette fonction est totalement indépendante du signal audio et n'a aucune influence sur les performances sonores. Le circuit de protection mesure en permanence la température et le courant au niveau des composants de sortie et coupe l'amplificateur s'ils dépassent les valeurs de fonctionnement normal.

En usage courant, vous ne devriez jamais voir le circuit de protection s'activer. Toutefois, si un problème survient, l'amplificateur va cesser de fonctionner et la diode (LED) de protection va clignoter.

Si cela se produit, débranchez immédiatement l'amplificateur. Laissez le refroidir pendant quelques minutes, et essayez de déterminer l'origine du problème qui a causé l'activation du circuit de protection. Lorsque vous remettrez l'appareil sous tension de nouveau, le circuit de protection va se réinitialiser automatiquement et la diode indicatrice de mise sous tension va s'allumer en continu, pour indiquer que le fonctionnement de l'amplificateur est désormais normal.

Dans la plupart des cas, le circuit de protection s'active en présence d'un défaut majeur tel qu'un court-circuit au niveau des sorties de puissance (enceintes acoustiques), ou d'un problème de ventilation insuffisante ayant entraîné une surchauffe. Dans de très rares cas, des enceintes ayant une impédance instable ou extrêmement basse peuvent être la cause de l'activation du circuit de protection.

Si le circuit de protection se met en marche de manière répétée et intempestive, et que vous ne parvenez pas à déterminer l'origine du problème, contactez votre revendeur agréé Rotel pour assistance.

Connexions d'entrée du signal

4

Voir Figure 2

Le RMB-1585MKII intègrent à la fois des prises traditionnelles de type RCA, des modèles de prises que l'on peut trouver sur la très grande majorité des appareils audio. Le RMB-1585MKII inclure des connecteurs XLR de type symétriques aussi. Vous ne devez connecter qu'une seul type de prise à la fois. Ne branchez jamais les prises RCA et les prises simultanément.

REMARQUE : *Pour éviter de forts bruits parasites potentiellement dommageables pour vos enceintes, assurez-vous que tous les éléments de votre système sont hors tension avant de faire les connexions.*

Utilisez uniquement des câbles de haute qualité. Reliez chacune des sorties de votre préamplificateur ou de votre processeur audio aux entrées correspondantes de votre amplificateur.

Branchement des enceintes acoustiques

Voir Figure 2

Choix des enceintes acoustiques

Nous vous conseillons d'utiliser des enceintes ayant une impédance minimale de 4 ohms ou plus avec RMB-1585MKII. Vous devez prendre certaines précautions si vous décidez d'alimenter plusieurs paires d'enceintes branchées en parallèle du fait que, à chaque fois l'impédance effective vue par l'amplificateur sera divisée par deux. Par exemple, si vous utilisez deux paires d'enceintes ayant chacune une impédance de 8 ohms, l'amplificateur verra une charge effective de 4 ohms. Lors de la mise en oeuvre d'enceintes multiples branchées en parallèle, nous vous recommandons de choisir des enceintes ayant une impédance nominale de 8 ohms ou plus. Dans la pratique, un très petit nombre d'enceintes acoustiques peuvent poser un problème quant à leur utilisation avec le RMB-1585MKII. Consultez votre revendeur agréé Rotel pour toute question.

Choix des câbles d'enceintes acoustiques

Utilisez du câble isolé à deux conducteurs pour relier l'amplificateur aux enceintes acoustiques. Le diamètre et la qualité du câble utilisé peut avoir un effet audible sur les performances du système. Du câble standard pour enceintes fonctionnera, mais il pourra en résulter un niveau de sortie plus faible et une réponse dans le grave diminuée. D'une façon générale, un plus gros câble donnera de meilleurs résultats sur le plan sonore. Pour des performances optimales, vous pouvez envisager l'utilisation de câble d'enceintes de très haute qualité. Votre revendeur agréé Rotel pourra vous conseiller sur un choix de câbles optimal pour votre système.

Polarité et Phase

La polarité – autrement dit, le branchement positif ou négatif des câbles – pour chacune des connexions aussi bien pour les enceintes que l'amplificateur, devra être en parfaite cohérence de manière à ce que toutes les enceintes soient rigoureusement en phase. Si la polarité d'un des branchements est inversée, le niveau de graves sera faible et l'image stéréo sera dégradée. Les câbles d'enceintes sont marqués de façon à ce que vous puissiez clairement identifier les deux conducteurs. Le câble peut notamment être transparent et les conducteurs être de couleurs différentes (cuivre et argent). Il peut aussi y avoir des indications imprimées directement sur l'isolant. Identifiez soigneusement les conducteurs et connectez les en parfaite cohérence entre chacune des enceintes, et chaque amplificateur.

Branchement des enceintes 6

REMARQUE : le texte suivant décrit à la fois les branchements par bornes à vis ou par connexion directe. **N'UTILISEZ PAS** les deux types de branchements simultanément pour alimenter plusieurs paires d'enceintes.

Mettez sur arrêt tous les éléments du système avant de brancher les enceintes. Le RMB-1585MKII dispose de bornes de connexion à vis pour enceintes acoustiques avec code couleur sur le panneau arrière. Ces connecteurs acceptent du câble nu, des cosses à fourche, ou des fiches de type bananes (excepté dans les pays de la Communauté européenne, où leur utilisation n'est pas permise).

Déployez les câbles depuis l'amplificateur jusqu'aux enceintes. Donnez-leur suffisamment de mou pour pouvoir déplacer facilement les éléments, de manière à accéder sans difficulté aux connecteurs d'enceintes.

Si vous utilisez des prises bananes doubles, connectez-les aux câbles et branchez-les au centre des bornes à vis. Les bornes de connexion devront être vissées à fond dans tous les cas (dans le sens des aiguilles d'une montre).

Si vous utilisez des cosses à fourches, reliez-les d'abord aux câbles. Enfin, si vous faites le choix de relier directement les câbles nus aux bornes à vis, séparez les deux conducteurs et dénudez-en chaque extrémité. Faites attention à ne pas couper les fils constituant le câble. Dévissez (tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) les bornes de connexion. Placez la cosse à fourche ou le câble nu autour de la vis. Vissez à fond l'extrémité des bornes de connexion dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien sécuriser le branchement de la cosse à fourche ou du câble nu.

REMARQUE : Assurez-vous qu'il n'y ait aucun fil qui puisse toucher le câble ou les bornes de connexions adjacents.

Pour chaque paire de canaux d'amplification, suivez les inscriptions portées à côté de des prises pour respecter la bonne polarité «+» et «-». Assurez-vous que la prise positif de l'enceinte est bien reliée à la prise positif de l'amplificateur. Assurez-vous que la prise négatif de l'enceinte est bien reliée à la prise négatif de l'amplificateur.

Connexion des sorties de l'enceinte bi-amplifiée 5

Voir Figure 4

Connecter les enceintes prenant en charge la bi-amplification pour améliorer la qualité des basses et des aigus. Pour activer la fonction de bi-amplification, glissez le contacteur BI-AMP 5 en position « ON ».

Connecter les enceintes compatibles avec la bi-amplification sur SORTIE 1, SORTIE 2, SORTIE 4 et SORTIE 5. Veiller à retirer les barres en cuivre de pontage installées entre les bornes des enceintes.

Les connexions de sorties des enceintes doivent respecter le schéma de la Figure 4 pour garantir que la sortie de puissance est correctement câblée de l'appareil aux enceintes.

REMARQUE : Le non-respect du schéma de câblage de bi-amplification produira une sortie inefficace et ne permettra pas une bi-amplification correcte des canaux de l'amplificateur.

Ventilateurs de refroidissement

L'amplificateur Rotel RMB-1585MKII est équipé de deux ventilateurs pour pouvoir refroidir ses éléments internes. Le panneau arrière du RMB-1585MKII est pourvu d'un interrupteur 6 à 2 positions permettant de régler, en offrant les réglages Fan Off (arrêt) et Fan Auto. Choisissez la de appropriée à votre configuration et besoins en termes de refroidissement.

REMARQUE : Le RMB-1585MKII dégage une puissance significative et par conséquent une certaine quantité de chaleur, même quand les ventilateurs sont en service. Une installation et une ventilation appropriées sont nécessaires pour garantir son bon fonctionnement.

Problèmes de fonctionnement

La plupart des problèmes rencontrés avec les systèmes audio sont dus à des branchements incorrects ou à une mauvaise configuration. Si vous constatez des dysfonctionnements, isolez la partie en cause, vérifiez la configuration, déterminez l'origine du défaut et apportez les modifications qui sont nécessaires. Si vous n'obtenez pas de son de l'amplificateur, suivez les recommandations suivantes, selon le cas :

L'indicateur de mise sous tension n'est pas allumé

L'indicateur de mise sous tension et les informations de base de l'écran d'affichage s'allument dès que l'amplificateur est relié à la prise secteur et que le bouton « POWER ON » est appuyé. S'il cela ne se produit pas, testez la présence de courant électrique à la prise avec un autre élément, par exemple en branchant une lampe. Assurez vous que la prise de courant que vous utilisez n'est pas commandée par un interrupteur qui aurait été mis sur off.

Remplacement du fusible

Si un autre appareil électrique, branché à la même prise de courant, fonctionne, mais que la diode de mise sous tension de l'amplificateur ne s'allume pas quand il est branché à cette même prise, cela peut signifier que le fusible interne de l'amplificateur a fondu. Si vous pensez que cela a pu se produire, contactez votre revendeur agréé Rotel pour faire remplacer le fusible.

Pas de son

Au cas où l'amplificateur serait sous tension, mais ne produirait pas de son, vérifiez l'état de l'indicateur de protection sur la face avant. S'il est allumé, reportez vous au paragraphe ci-dessous. Sinon, vérifiez tout les branchements ainsi que les différents réglages des éléments associés.

Indicateur de protection

Si la diode indicatrice « POWER » clignote, cela signifie que les circuits de protection ont coupé l'alimentation de l'amplificateur. Concrètement, cela se produit quand un élément de refroidissement est obstrué, quand il y a une erreur de branchement au niveau des sorties pour enceintes acoustiques, ou à la suite d'un usage intensif de l'appareil. Coupez l'alimentation et attendez que l'amplificateur refroidisse. Puis, appuyez sur le bouton de mise sous tension du panneau avant pour réinitialiser le circuit de protection. Si le problème persiste ou se reproduit, cela signifie qu'il y a un défaut au niveau du système audio ou de l'amplificateur lui-même.

Spécifications

Puissance de sortie (5 canaux pilotés, 8 ohms)	210 watts/canal
Puissance de sortie (5 canaux pilotés, 4 ohms)	340 watts/canal
Puissance de sortie (2 canaux pilotés, 4 ohms)	440 watts/canal
Distorsion harmonique totale	< 0.03%
Distorsion d'intermodulation	
(60 Hz : 7 kHz, 4 : 1)	< 0.03%
Réponse en fréquence (0,1, -0,3 dB)	10Hz-100kHz
Facteur d'amortissement (1k hertz, 8 ohms)	223
Impédance d'entrée/sensibilité	
asymétrique	12 kOhms /1.89 volt
symétrique	50 kOhms /4.7 volts
Gain	26.9 dB
Rapport signal sur bruit (Pondération A)	120 dB
Diaphonie/séparation	>55 dB
Alimentation électrique	120V, 60 Hz (Etats-Unis) 230V, 50 Hz (Europe)
Consommation	1200 watts
BTU (4 ohms, puissance 1/8)	3317 BTU / h
Dimensions (Largeur x Hauteur x Profondeur)	431 x 237 x 456 mm 17" x 9 1/3" x 18"
Hauteur du panneau avant	5 U /221 mm/8 3/4"
Poids (net)	37.4 kg, 82 lbs.

Toutes les spécifications sont garanties exactes au moment de l'impression. Rotel se réserve le droit de les modifier sans préavis.

Le logo Rotel est une marque déposée de The Rotel Co, Ltd., Tokyo, Japon.

Copyright © [2025] Rotel. Tous droits réservés.



ROTEL®

The Rotel Co. Ltd.

Tachikawa Bldg. 1F.,
2-11-4, Nakane, Meguro-ku,
Tokyo, 152-0031
Japan
Email: sales@rotel.com

www.rotel.com